續期“性虐待保護令”

填表說明

各個法院的程序可能不一樣。請向你的當地法院了解申請程序。

我可以請求續期性虐待保護令嗎？

如果你仍然合理地擔心自己的安全，可以請求法庭續期性虐待保護令一年。

我如何請求續期我的性虐待保護令？

如果你希望續期性虐待保護令，請填寫 3 號文件包中的表格，提交給你取得原始性虐待保護令的法庭。

我什麼時候可以請求續期我的性虐待保護令？

在原始性虐待保護令期滿失效**之前**向法庭提交你的續期請求。請記住，原始性虐待保護令在法官簽名後一年內有效。要續期你的性虐待保護令，你的文件必須在一年期限結束之前提交。**如果你沒有在命令結束之前提交，你可能會失去申請機會。**

接下來發生什麼事情？

在你提交續期申請表格之後，法官將決定，如果性虐待保護令不續期，處於呈請人位置的人合理地擔心自己的人身安全是否合理。你無須證明在原始命令簽署之後有任何新的虐待。你的確需要解釋你為什麼希望續期。

如果法官批准你的續期申請，法庭工作人員將為你提供副本。你需要請郡警員、私人文件送達員或任何在智力上勝任的年滿18歲人士將一個副本親手交給對方，但是送達者必須住在送達地點所在州。你不能自己送達文件。送達者必須填寫一份送達聲明並提交給法庭。本文件包中有一個表格，但是有些送達者喜歡用自己的表格。請向法庭書記員詢問向答辯人送達文件的方法。

答辯人在文件送達之後有30天時間請求聽證會。如果答辯人不請求聽證會，續期的性虐待保護令將保持有效。

如果答辯人請求聽證會，法官考慮的唯一問題將是是否維持或撤銷性虐待保護令，除非答辯人在聽證會請求表格上請求討論其他事項且你同意，或者答辯人提交了改變命令的請求。

如果答辯人請求聽證會，將在收到聽證會請求之後21天內舉行聽證會。法庭將寄給你聽證會日期和時間的通知，也可能用電話通知你。請務必把可靠的地址和電話號碼交給法庭，好讓法庭聯絡你。如果你不出席聽證會，你的性虐待保護令可能被撤銷。**請確保法院有你的正確聯絡地址和聯絡電話號碼，以便得到聽證會的通知。**請使用安全的聯絡地址和聯絡電話號碼。

你可以提前書面請求法官，以電話或其他雙向電子通信方式 (如視頻電話會議) 出席。

我需要聘請律師嗎？

如果你想了解法律程序或知識，你也許要跟一位律師談談。你不需要請律師就可以續期性虐待保護令，法庭不會為你指派一名律師，但是你可以自願請律師代表你或幫助你。

如果答辯人請求舉行聽證會以修改或終止命令且有律師代表，你可以請求將聽證會的日期推後最多5天，以便你有時間請律師。法律不允許法官為你指派一名律師。

如果你需要聘請律師方面的幫助，你可以打電話給俄勒岡州律師協會的律師轉介熱線 503.684.3763 或 800.452.7636。如果你認為自己請不起律師，請向法庭工作人員詢問你的地區是否有可以幫助你的法律援助計劃。你也可以訪問 www.oregonlawhelp.org。

我需要殘障方面的協助或口譯員幫助，怎麼辦？

如果你有殘障、需要協助，或者不講英語、需要口譯員的幫助，你必須盡快告知法庭，最晚在聽證會之前4天。向書記員說明你的殘障和你需要或希望的協助，或者你說的語言。

重要提示

可以保密的信息

你向法庭提交的文件可以不包含某些信息 (“受保護的個人信息”)。你必須把該等信息填寫在“遮擋信息表格”上。“受保護的個人信息”包括社會安全號碼、出生日期、曾用合法姓名、駕照號碼。這覆蓋一方及其子女的信息。在文件上原本應該填寫受保護的個人信息的地方，必須註明該信息已經依照 **UTCR 2.100** 單獨提供。 (UTCR 指的是全州適用的“審判法庭統一規則”)。

相關規則和表格
UTCR 2.100 – 受保護的個人信息，非聯絡信息，提交時遮擋信息的規定和程序
UTCR 表格 2.100.4a – 遮擋同時提交的文件中受保護的個人信息的請求
UTCR 表格 2.100.4b – 遮擋信息表格

俄勒岡州巡迴法院

_____郡

_____	)	案件號碼_____
☐ 呈請人	)	
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	
(受保護的未成年人的姓名)	)	
(填寫全名)	)	
v.	)	**文件送達聲明**
	)	(性虐待保護令)
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

本人, (姓名)_____, 聲明本人是

_____郡 _____州的居民。本人是18歲或以上的勝任人士，且不是本案件中的律師或當事人。本人核證，被送達人即是本案件中指名的那人。
在_____ (日)_____(月) 20_____ (年), 本人送達本案的以下文件:

性虐待保護令續期呈請書, 性虐待保護令續期命令, 給答辯人的通知 / 聽證會請求, 以及 (列出任何其他送達的文件) _____ ,
親自交給以上指名的答辯人，位於_____郡_____州，地址為_____，時間為 _____ 上午/下午；方法為，將該等文件的副本交給答辯人，而所有的副本均被核證為原件的真確副本。

文件製作聲明：關於你向法院提交的文件，你必須真確地填寫本聲明。勾選所有適用的格子並填寫所有適用的空白處：

- ☐ 本人自己選擇了本表格，並在沒有付錢請人協助的情況下填寫。
- ☐ 本人已付錢或將付錢給_____，由其協助本人填寫本表格。

日期_____ 日_____月 20_____年。

本人在此聲明，盡本人所知及所信，以上陳述是真確的。本人明白該陳述是為用作法庭證據而作出，如有虛假當按偽證罪懲罰。

_____	_____
文件送達人的簽名	文件送達人的街道或信箱地址
_____	_____
文件送達人的正楷姓名	城市 州 ZIP
_____	
電話號碼	

俄勒岡州巡迴法院
_____郡

_____

☐ 呈請人或 ☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人

☐ _____

(填寫全名) *(受保護的未成年人的姓名)*

v.

_____

答辯人 *(行為被禁制者的全名)*

案件號碼_____

槍支武器裁定及給答辯人的通知

(性虐待保護令 – 未成年人呈請人)

ORS

本法庭聽取本案件的日期為_____, 20____。保護令依聽證會後命令被維持。

法庭判定:

A. **關係:** 受本命令保護的人是 *(勾選至少一項)*:

- ☐ 答辯人的配偶或前任配偶。
- ☐ 答辯人子女的父親/母親。
- ☐ 與答辯人同居或曾經同居 (有親密性關係) 的人。
- ☐ 答辯人的子女。
- ☐ 答辯人的親密伴侶*的子女 (*親密伴侶是配偶/前任配偶、同居人/前任同居人、或答辯人子女的父親/母親)。

☐ **B. 通知及參加的機會:**

在舉行答辯人收到通知並有機會參加的聽證會之後，本命令被頒發。

☐ **C. 命令的條款:**

本命令限制答辯人不得騷擾、糾纏或威脅呈請人或其子女或答辯人子女，或進行導致呈請人合理擔心其本人或其子女或答辯人子女受到身體傷害的其他行為；而且

答辯人構成對呈請人或其子女或答辯人子女人身安全的可信威脅。

根據 42 USC §3796gg-(4)(e) 的槍支武器通知： 由於本命令的緣故，答辯人管有、接收、發送、運輸或購買**槍支或彈藥**在**聯邦法律** 18 USC §922 (g)(8) 之下**可能**是違法的。本命令**可能**會影響答辯人在美國軍隊服役或在執法機關工作的資格。 [OJIN Event Code: **NOGR**]

☐ **聯邦槍支法律 (BRADY):** 如果答辯人在命令有效期間管有、接受、發送、運輸或購買槍支或彈藥，本命令可能導致答辯人遭受聯邦檢控。 [OJIN Event Code: **ORBY**; LEDS Brady Code: **Y**]

答辯人注意：如果你想了解在聯邦或州法之下管有或購買槍支是否非法，以及本命令是否影響你在軍隊服役或在執法機關工作的資格，你應該諮詢律師。

日期: _____

_____
法官簽名

_____
法官的正楷或打字姓名

俄勒岡州巡迴法院

_____郡

_____	)	案件號碼_____
☐ 呈請人	)	
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	
(受保護的未成年人的姓名)	)	
(填寫全名)	)	
v.	)	**給答辯人的通知/**
	)	**聽證會請求**
	)	(性虐待保護令)
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

本表格必須附著於保護令續期命令的送達副本之後。

致答辯人: 本法庭先前發出的性虐待保護令已被續期並保持有效。法庭已經裁定，本命令不續期的話，處於呈請人位置的人將合理地擔心其人身安全。被續期的命令立即生效。

如果你希望對本命令的續期提出反對，你必須填寫第3頁並郵寄或遞交至

_____

(法庭的名稱和地址)

聽證會請求必須在收到本命令後30天內提出。你必須在聽證會請求中包括你的地址和電話。聽證會將在 21 天內舉行。在聽證會上，法官將決定是否續期命令。在聽證會上只會討論續期的原因，除非呈請人同意你請求討論性虐待保護令其他相關問題的書面請求。

請記住，你收到的命令已經生效並保持有效，直到被發出命令的法庭修改或終止，或期滿失效。如果你因為違反本命令而遭到逮捕，你的保釋金為 $5,000，除非法庭命令規定另一個金額。

本命令以及維持或修訂本命令之其他命令在俄勒岡州的任何郡都可以執行。在50個州、哥倫比亞特區、美國印第安人部落和美國領地也可執行。

違反本命令以及修訂本命令之其他命令即構成藐視法庭，可處以最高 $500 或年度毛收入之1%的罰金 (以較高者為準)，或監禁最多六個月，或兩者兼施。藐視法庭可能還有其他後果。

槍支禁令可能對你適用

由於本命令或維持或修訂本命令之其他命令的緣故，你持有或購買槍支包括長槍、手槍或左輪手槍或彈藥在聯邦法律 19 USC § 922(g)(8) 以及州和地方法律之下可能是違法的。你也可能被禁止管有、接受、發送或運輸任何槍支或彈藥。如果你想了解在該法律之下持有或購買槍支是否非法，你應該諮詢律師。

在本命令或修訂本命令之其他命令有效期間，聯邦法律可能禁止你:

- 以違反本命令的意圖穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，然後違反本命令。
- 以違反本命令的目的導致呈請人穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界。
- 管有、接受、發送或運輸任何槍支或彈藥。

無論是否有有效的性虐待保護令，聯邦法律可能禁止你:

- 以傷害呈請人的意圖穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，然後故意地犯下暴力罪行，造成呈請人的身體傷害。
- 導致呈請人穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，其意圖是造成呈請人的身體傷害或者旅行的結果是你造成呈請人的身體傷害。

聽證會請求
(僅供答辯人填寫)

俄勒岡州巡迴法院
_____郡

_____	)	案件號碼_____
☐ 呈請人	)	
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	
(受保護的未成年人的姓名)	)	
(填寫全名)	)	
v.	)	**聽證會請求**
	)	**關於: 性虐待保護令續期命令**
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

本人是以上法律程序中的答辯人，本人請求舉行聽證會，對性虐待保護令續期命令的全部或部分提出反對 (勾選一項或多項):

☐ 續期的根據。
☐ 命令的其他條款 (請具體說明): _____
_____
_____
_____

在聽證會上，本人 ☐ 將有 ☐ 將沒有 律師代表。律師的姓名和律師編號 (如果知道) 為: _____

☐ 在聽證會上，本人需要_____語言口譯員的幫助。
☐ 在聽證會上，本人需要 ADA 殘障便利方面的協助。
聽證會時間和地點的通知可以郵寄到本人以下地址。

_____ _____
答辯人的簽名 日期

文件製作聲明 關於你向法院提交的文件，你必須真確地填寫本聲明。勾選所有適用的格子並填寫所有適用的空白處:

☐ 本人自己選擇了本表格，並在沒有付錢請人協助的情況下填寫。
☐ 本人已付錢或將付錢給 _____，由其協助本人填寫本表格。

提交者:

_____
正楷書寫姓名, ☐ 答辯人 ☐ 答辯人的律師 ☐ OSB No. (*如適用*)

_____
地址或聯絡地址 城市/州/ZIP 電話或聯絡電話
使用**安全的**聯絡地址 使用**安全的**聯絡電話

性虐待保護令送達或期滿電子通知 – 給呈請人的通知:

在以下情形下使用本表格:

- 你已經向發出性虐待保護令的郡的郡警長辦公室提供你的電子郵件地址和/或手機號碼，以便在保護令送達答辯人時以及在命令期滿失效之前 30 天收到電子通知；

且

- 你的電子郵件地址或手機號碼改變了。

以下信息必須提供給性虐待保護令發出所在地的郡警長辦公室。

不要將本表格提交給法庭。

如果你的聯絡地址或電話號碼發生了改變，你必須另行通知發出命令的法庭。

本表格一般用於保護令續期或修改且你的電子郵件地址或保護令發生改變時。但是，只要性虐待保護令仍然有效而你改變了你的電子郵件地址或手機號碼，就應該使用本表格，這樣才能從郡警長辦公室收到命令送達或期滿失效的電子通知。

*這是完全自願的—你並沒有被要求必須提供此信息。**你不一定要參加電子通知計劃。***

呈請人給郡警長辦公室的聯絡信息改變通知

呈請人的姓名: _____

答辯人的姓名: _____

法庭案件號碼: _____

發出命令的郡: _____

你的手機號碼: _____

你的手機服務商 (ATT、 Verizon 等): _____

你的電子郵件地址: _____

俄勒岡州巡迴法院
_____郡

_____	)	
☐ 呈請人	)	案件號碼_____
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	**聽證會後命令**
(受保護的未成年人的姓名)	)	☐ 21 天聽證會，通知後
(填寫全名)	)	☐ 修訂 ☐ 續期聽證會
v.	)	(性虐待保護令)
	)	
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

本法庭聽取本案件的日期為_____, 20_____。

呈請人
- ☐ 親自出席 ☐ 通過電話/視頻出席
- ☐ 今天在法庭上被送達本命令的副本
- ☐ 未出席
- ☐ 律師:_____
  OSB No. _____

答辯人
- ☐ 親自出席 ☐ 通過電話/視頻出席
- ☐ 今天在法庭上被送達本命令的副本
- ☐ 未出席
- ☐ 律師:_____
  OSB No. _____

☐ **裁定:** _____

_____

_____

聽取證詞之後，**本法庭命令，呈請人於_____, 20____取得的性虐待保護令被:**

☐ 完全**終止**，**呈請書被撤銷。**
__ 在聽證會後 (LEDS Staff XPO)
__ 在呈請人要求下 (LEDS Staff CPO)
__ 呈請人沒有出席聽證會 (LEDS Staff XPO)

☐ 完全**維持**。

☐ 完全**續期**。續期的性虐待保護令期滿失效日期為:_____(日期)。

☐ **維持/續期但是作出以下修訂/修改:** _____

_____

_____

重要: 除修訂/修改之外，性虐待保護令的其他部分繼續有效。

違反本命令的保釋金為 $5,000，除非此處規定其他金額: 保釋金其他金額: $_____

答辯人注意：如果你想了解在聯邦或州法之下管有或購買槍支是否非法，以及本命令是否影響你在軍隊服役或在執法機關工作的資格，你應該諮詢律師。

☐ **槍支禁令:** 本命令 (或被維持的原始命令) 禁止答辯人管有槍支或彈藥，在州法之下答辯人這樣做是非法的。[OJIN/ODYSSEY EVENT CODE: NOGR]

遵守"針對婦女暴力法案"州際互信條文的聲明: 本命令符合針對婦女暴力法案 18 USC §2265 的州際互信規定。本法庭對當事人雙方和案件主體具有管轄權。根據俄勒岡州法律的要求，答辯人曾經或正在得到通知，也有機會參加聽證會。本命令在本管轄區和所有其他管轄區均有效且理應得到執行。

日期: _____

_____
法官 (簽名)

_____
法官的正楷或打字姓名

俄勒岡州巡迴法院

_____郡

_____	)	案件號碼_____
☐ 呈請人	)	
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	
(受保護的未成年人的姓名)	)	
(填寫全名)	)	**性虐待保護令**
v.	)	**續期命令**
	)	(性虐待保護令)
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

答辯人注意:

本命令將維持原始的或修訂的保護令，且立即生效。違反本續期保護令可能導致你被逮捕及遭受民事和/或刑事懲罰。本命令在各州、哥倫比亞特區、美國印第安人部落和美國領地均可執行。如果你希望對本續期命令提出反對，請參見本命令隨附的"給答辯人的通知/聽證會請求"表格中說明的你的聽證會權利。

本法庭在審閱性虐待保護令續期呈請書之後，作出以下裁定:

☐ 如果本案中的性虐待保護令不續期，處於呈請人位置的人將合理地擔心自己的人身安全。

☐ 無須進行進一步文件送達，因為答辯人已親自出庭。

在聽取本案中呈請人的呈請書之後，**本法庭命令如下**:

☐ 本案中的性虐待保護令被續期一年，期滿失效日期為:_____(日期)

☐ 其他: _____

_____

_____

☐ 違反本命令或原始性虐待保護令的保釋金為 $5,000，除非此處規定其他金額:

$_____

☐ 性虐待保護令續期呈請書被拒絕，因為:_____

_____

_____

_____

槍支禁令可能對你適用！

由於本命令或維持或修訂本命令之其他命令的緣故，你持有或購買槍支包括長槍、手槍或左輪手槍或彈藥在聯邦法律 19 USC § 922(g)(8) 以及州和地方法律之下可能是違法的。如果你想了解在該法律之下持有或購買槍支是否非法，你應該諮詢律師。

你也可能受到進一步的限制和禁制:

- 以違反本命令的意圖穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，然後違反本命令。
- 以違反本命令的目的導致呈請人穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界。
- 管有、接受、發送或運輸任何槍支或彈藥。

其他法律也可能對你適用

無論是否有有效的性虐待保護令，聯邦法律可能禁止你:

- 以傷害呈請人的意圖穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，然後故意地犯下暴力罪行，造成呈請人的身體傷害。
- 導致呈請人穿越州際邊界或美國印第安人部落邊界，其意圖是造成呈請人的身體傷害或者旅行的結果是你造成呈請人的身體傷害。

符合"針對婦女暴力法"的聲明

本保護令符合"針對婦女暴力法"18 USC §2265 的州際互信規定。本法庭對當事人雙方和案件主體具有管轄權。根據本管轄區法律的要求，答辯人曾經或正在得到通知，也有機會參加聽證會。本命令在本管轄區和所有其他管轄區均有效且理應得到執行。

日期:_____ (日) _____ (月), 20_____

_____
法官 (簽名)

_____
法官的正楷、打字或蓋章姓名

提交者:

_____
正楷姓名, ☐ 呈請人 ☐ 呈請人的律師　　☐ OSB No. (*如適用*)

_____
地址或聯絡地址　　城市/州/ZIP　　電話或聯絡電話
使用**安全的**聯絡地址　　使用**安全的**聯絡電話

相關數據

呈請人: _____ ☐ 女 ☐ 男

姓名

住所/聯絡地址 (填寫**安全的**地址):

_____

號碼, 街道, 公寓號碼 *(如適用)*

_____

城市 郡 州 ZIP

電話/聯絡電話號碼_____ (填寫**安全的**聯絡電話)

出生日期_____ (見方框中的說明) 年齡 _____ 種族/族裔 _____

身高 _____ 體重 _____ 眼睛顏色 _____ 頭髮顏色 _____

***答辯人將收到本信息的副本。**如果你不想讓答辯人知道你的居住地址或電話號碼，請使用你所在州的一個聯絡地址或聯絡電話號碼，好讓法庭和郡警長在需要時可以找到你。請經常查看這個地址收到的信件。

如果你不想在本表格上包含某些信息 ("受保護的個人信息")，你將需要填寫"遮擋受保護的個人信息的請求"和"遮擋信息表格"。可以保護的信息包括出生日期。在表格上原本應該填寫相關信息的地方，必須註明該信息已經依照UTCR 2.100單獨提供。你可以向法庭書記員詢問如何取得所需的表格。

答辯人: _____ ☐ 女 ☐ 男

姓名

居住地址 _____

電話號碼 _____

出生日期 _____ 年齡 _____ 種族/族裔 _____

身高 _____ 體重 _____ 眼睛顏色_____ 頭髮顏色 _____

請填寫以下內容
以幫助送達本性虐待保護令

對方在什麼地方最容易找到?

☐ 住所 時間 _____ 地址 _____

☐ 工作地點 時間_____ 地址 _____

☐ 其他 時間_____ 地址 _____

車輛描述_____

對方的品行、過往行為或目前狀況是否顯示他/她可能對他人構成**危險**？對他/她本人呢？請解釋: _____

_____

對方是否**有任何武器或能夠獲得武器**? 請解釋: _____

_____

對方是否曾經因**暴力罪行**而被捕或判罪? 請解釋: _____

_____

俄勒岡州巡迴法院

_____郡

_____	)	案件號碼_____
☐ 呈請人	)	
☐ 呈請人-未成年人的父母/監護人	)	
☐ _____	)	
(受保護的未成年人的姓名)	)	
(填寫全名)	)	**性虐待保護令**
v.	)	**續期呈請書**
	)	(性虐待保護令)
_____	)	
答辯人	)	
(行為被禁制者的全名)	)	

呈請人注意

你必須提供完整和真實的信息。否則，法庭可以撤銷你的禁制令並判你藐視法庭。

呈請人注意

你向法庭提交的文件可以不包含某些信息 ("受保護的個人信息")。你可以把該等信息填寫在"遮擋信息表格"上。"受保護的個人信息"包括社會安全號碼、出生日期、曾用合法姓名、駕照號碼。這覆蓋一方及其子女的信息。在文件上原本應該填寫受保護的個人信息的地方，必須註明該信息已經依照**UTCR 2.100** 單獨提供。

本人是呈請人，本人聲明以下信息是真確的:

1. 如果性虐待保護令不續期，本人將合理地擔心自己的人身安全，因為: *(請說明性虐待保護令不續期的話你會害怕的原因。重要: 如果有新的虐待行為，法官會想了解清楚。你不需要顯示原始性虐待保護令發出之後有新的性虐待行為。)*

_____

_____

_____

_____

_____

_____

我請求法庭發出命令，續期本案中原於_____, 20_____ (*原始*命令的日期) 簽署的保護令，為期一年，並維持原始保護令中規定的保釋金金額或法庭認為適當的其他金額。

本人在此聲明，盡本人所知及所信，以上陳述是真確的。本人明白該陳述是為用作法庭證據而作出，如有虛假當按偽證罪懲罰。

_____ _____

日期 呈請人的簽名

_____

呈請人的正楷或打字姓名

文件製作聲明：關於你向法院提交的文件，你必須真確地填寫本聲明。勾選所有適用的格子並填寫所有適用的空白處：

☐ 本人自己選擇了本表格，並在沒有付錢請人協助的情況下填寫。
☐ 本人已付錢或將付錢給_____，由其協助本人填寫本表格。

提交者:

_____

正楷姓名, ☐ 呈請人 ☐ 呈請人的律師 ☐ OSB No. (*如適用*)

_____

地址或聯絡地址
使用**安全的**聯絡地址

城市/州/ZIP

電話或聯絡電話
使用**安全的**聯絡電話